

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Catedral de Burgos (Burgos)  
**MUNICIPIO:** Burgos  
**PROVINCIA:** Burgos  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 5245  
**N. INV:** Catedral de Burgos (Burgos)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Sillar  
**TIPO:** Caliza

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** Invocatio  
**TÉCNICA:** PINTADO  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 11  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** B  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:**  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Dios el de la ¿SD/SA? e Santa Maria / q(u)i[e]n esto mando pi[n]/tar e alunbre. D/ios alunbre la / su  
 hacienda e /e libre de los p/eligos malos / q(ue) por el mund/o son. Amen. / Dios

Texto dado por Castresana López (2015, 86).

**APARATO CRÍTICO:**

1. ¿S D S A ?] S... D... (Orcajo 1856; A mador 1888).
2. ¿S D S A ?] R · A (Orcajo 1856; A mador 1888).
3. q(u)i[e]n quien (Orcajo 1856; A mador 1888).
- 4 y 5. alunbre] alunbre (Orcajo 1856; A mador 1888).
6. hacienda] façienda ( A mador 1888).

**TRADUCCIÓN:****COMENTARIO:**

Nadie ha aportado sentido a su lectura. Sobre SDSA, podría ser un acróstico según Castresana López (2015, 86). Oñate (1987, p. 87) apunta que la portada en la que se encuentra la inscripción es un monumento gótico que se debió hacer como puerta de un Baptisterio. Castresana dice que el texto concuerda con esta idea, identificando el "alumbramiento" con el sacramento del Bautismo que supone el paso a ser "hijos de Dios", recogiendo la luz en una nueva vida y rechazando el pecado.

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Castresana López (2015, 86).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** TRES PUNTOS

**LENGUA:** Castellano

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Sillar de caliza. Letras pintadas, bicromáticas. Sin medidas debido a su situación de difícil acceso. Las últimas tres líneas son onduladas.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura gótica mayúscula.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Finales del siglo XIII - Principios del siglo XIV.

**CRIT. DAT.:** Paleográficos.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Catedral de Burgos. Puerta del Claustro Alto. Sillar de caliza empotrado a la altura del dintel, en el pilar de la arquivolta exterior del lado izquierdo, detrás de la representación de la Anunciación.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5245; Castresana López, Álvaro (2015) *Corpus Inscriptionum Christianarum et Mediaevalium Provinciae Burgensis* (ss. IV-XIII), Archaeopress, Oxford, número 86. Oñate Ojeda, Juan Ángel (1987) *La Catedral de Burgos. Su mensaje Simbólico-Iconográfico*, Valencia, p. 87. Amador de los Ríos, Rodrigo (1888) *España. Sus monumentos y arte, su naturaleza e historia*. Burgos, Barcelona, p. 528, nota 2. Orcajo, Pedro (1856 [reedición de 1997]) *Historia de la Catedral de Burgos*, Burgos, pp. 110-111. Monje, Rafael (1843) *Manual del viajero en la Catedral de Burgos*, p. 48.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



Captura